

دراسة الألفاظ فرنسية الأصل في قاموس الفارسية عبد علي كاظم جلاب الفتلاوي / قسم اللغة العربية / كلية التربية / جامعة كربلاء

الخلاصة

بعد هذه الجولة السريعة مع كتاب قاموس الفارسية وما يحويه من كلمات فارسية فرنسية الأصل ، نستطيع أن نختم هذه الدراسة بعدد من النتائج التي ربما تدفع الدارسين إلى مزيد من البحث في هذا الموضوع ، وأهم هذه النتائج هي :

١. يضم (قاموس الفارسية) أكثر من (٣٧٠) كلمة فرنسية الأصل من مجموع (٢٠) ألف كلمة في الكتاب .
٢. تتكون الكلمات الفرنسية من أسماء المكتشفات والمخترعات الحديثة التي ظهرت في ميادين الصناعة والسياسة والاقتصاد والحياة الاجتماعية ومظاهر النشاط البشري .
٣. يعزى دخول الكلمات الفرنسية إلى اللغة الفارسية إلى ازدياد اتصال إيران بالغرب منذ القرن التاسع عشر والاقتراب من مظاهر الحضارة الغربية الحديثة .
٤. وردت الكلمات الفرنسية مكتوبة بالحروف الفارسية وليست بالحروف اللاتينية من أجل تسهيل دراستها وقراءتها خاصة بعد أن ضبطت بالحركات .
٥. معظم الكلمات الفرنسية التي وردت في قاموس اللغة الفارسية تحتوي على الحروف الفارسية التالية (ژ ، گ ، چ ، پ) وهي حروف مشتركة بين الفارسية والفرنسية .
٦. تقارب لفظ المفردات الفرنسية مع التلغظ الفرنسي لذلك قيل عنها (فرنسية الشرق) .
٧. ظهور الكتابة الإعلامية و التأليف مع استعمال هذه المفردات ساعد على انتشارها و تثبيتها .

Conclusion

After rapid review of Persian Dictionary which it include the vocabulary of the origin of French language and Persian language, we can conclude this study with many results which may encourage the learners for more inquiry in this subject. These are the result:

The Persian Dictionary includes more then (370) French words from the total number of the Dictionary which has 20000 words in the book.

The French words belongs to inventors, modern inventors which appear in the industry, economic, social field and other human activity.

The words are borrowed from French Language as Iran increases it's communication with West since nineteen Century and quoted from the modern civilization in West.

Some French words are written in Persian language descriptor not in Latin language so as to make use of it's facility in the study or reading especially after it is mastered by stress.

Many of the French words which are included in the Persian Dictionary have the Persian letters (ژ ، گ ، چ ، پ) which are shaped between French and Persian language.

The pronunciation of French utterances are similar to Persian utterances so it was said "Western French"

The appearance of written information and written books by using these vocabulary which helped in it's spread and stability.

المقدمة

تعد اللغة الفرنسية من أكثر اللغات الأجنبية- غير العربية- تأثيراً في اللغة الفارسية الحديثة ؛ وذلك بسبب شدة تأثر إيران بالحضارة الغربية والفرنسية منها على وجه الخصوص خلال القرن التاسع عشر الميلادي_ كما سيتبين لاحقاً ، وتحتل الكلمات الفرنسية التي دخلت في اللغة الفارسية وأصبحت جزءاً منها المركز الثاني من بعد الكلمات العربية التي دخلت في اللغة الفارسية لذا فقد وجدت أن متابعة الكلمات الفارسية التي تحمل في أصولها سمات فرنسية يعد موضوعاً مهماً وجديراً بالدراسة، ولأجل تحديد هذه الدراسة وتنظيمها ضمن بحث أكاديمي مصغر فقد آثرت أن يكون محور البحث

حول الكلمات الفارسية ذات الأصول الفرنسية الواردة ضمن (قاموس الفارسية) لمؤلفه الدكتور عبد النعيم محمد حسنين تحديداً ؛ وذلك لأنه واحد من أهم القواميس التي تناولت تأثير اللغة الفرنسية باللغة الفارسية بالنسبة للقواميس الفارسية - العربية . وقد قسم البحث إلى مبحثين يسبقهما مقدمة تحدثت فيها عن منهج البحث ، وتمهيد عرضت فيه وصفاً لـ (قاموس الفارسية) موضوع البحث من حيث التعريف بمؤلفه وكل ما يتعلق به شكلاً ومضموناً . أما المبحثين ، ففي المبحث الأول عرضت بصورة مختصرة عن تاريخ اللغة الفارسية وأصلها ومرآحلتطورها خلال التاريخ ، كذلك فقد عرضت في هذا المبحث عن أهم اللغات التي أثرت في اللغة الفارسية عبر تطورها حتى مرحلة تأثرها باللغة الفرنسية بعد العربية ، أما المبحث الثاني ففيه سرد لكل الكلمات فرنسية الأصل التي وردت في القاموس (موضوع البحث) مرتبة حسب ما وردت فيه . وفي النهاية فقد ختم البحث بعدد من النتائج التي استطعت الوصول إليها من خلال الإحصائيات التي قدمها البحث . أما من حيث مصادر البحث ، فيمكن القول أنه قد اعتمد بشكل أساس على (قاموس الفارسية) للدكتور عبد النعيم محمد حسنين باعتباره موضوع الدراسة ، أما فيما يخص المصادر الأخرى فهي ليست مصادر رئيسية في البحث ومنها (دراسات في اللغة والشعر والنثر الفارسي) للدكتور محمد وصفي أبو مغلي ، و (تاريخ أدبيات إيران) لهمني ، و (آثار العجم) لفرصت شيرازي . وأخيراً اعتذر للقارئ الكريم إن أصاب هذا البحث بعض السهو أو الخطأ وأتمنى أن يصححه قدر المستطاع ، ومن الله التوفيق .

الباحث

التمهيد

وصف لقاموس الفارسية

كتاب (قاموس الفارسية) هو قاموس فارسي - عربي يضم عشرين ألف كلمة واصطلاح فارسي من العصور الإسلامية إلى العصر الحديث أي من حوالي سنة ٣٠ هـ حتى سنة تأليف الكتاب ١٩٨٢ م ، وهو يفسر معاني الكلمات الواردة فيه سواء في ذلك الكلمات الفارسية الأصل ، أو الكلمات العربية التي دخلت الفارسية بعد دخول الفرس تحت راية الإسلام حتى أصبحت تشكل جزءاً كبيراً من مفردات اللغة الفارسية لا يقل عن نصفها بأي حال من الأحوال ، كما يضم القاموس الكلمات التي أخذتها الفارسية عن اللغات الأخرى غير العربية من آسيا وأوروبا وأصبحت مألوفة فيها جارية على ألسن المتحدثين بها والدارسين لها ، وأكثر هذه الكلمات مأخوذة من اللغة الفرنسية - موضوع البحث - حين ازداد اتصال إيران بالغرب بعد قيام الثورة الفرنسية سنة ١٧٨٩ م حيث يضم الكتاب ثلاثمائة وثمان وثمانين كلمة فرنسية الأصل أي ما يقارب (٧%) من مجموع كلماته وهي نسبة لا يستهان بها حيث أن الكلمات الفرنسية الأصل تأتي بالمرتبة الثانية بعد الكلمات العربية ، كما يضم الكتاب كلمات قليلة مأخوذة عن السريانية والتركية والروسية . أما منهج القاموس فقد اعتمد المؤلف في ترتيب مادته اللغوية على النظام الألف بائي المعروف في التأليف المعجمي العربي ، وقد بين المؤلف الأصل الذي أخذت منه المأخوذة من غير العربية إلا أنه كتبها بالحروف الفارسية بدلاً من الحروف اللاتينية حتى لا يزيد هذا الأمر صعوبة بالنسبة للذين لا يعرفون اللغات الأجنبية الأخرى التي تنتسب إليها الكلمات المقتبسة^(١) ، أما الكلمات المأخوذة عن العربية فلم يذكر أنها عربية الأصل ؛ لأن كونها عربية الأصل أمر يعرفه العرب والفرس على السواء ، وليس موضع خلاف . وقاموس الفارسية كتاب من القطع المتوسط في ثمانمائة وأربع وأربعين صفحة يبدأ بمقدمة مكونة من ست وعشرين صفحة يشرح فيها المؤلف منهجه في القاموس ودواعي تأليفه وشرح مبسط ومختصر لقواعد اللغة الفارسية وطريقة تلفظ الأصوات الفارسية وبعض الجوانب الشكلية الأخرى التي يستفيد منها القارئ عند استعماله للقاموس . والكتاب في طبعته الأولى صدر عن دار الكتاب اللبناني في بيروت سنة ١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م .

أما مؤلف الكتاب فهو عبد النعيم محمد حسنين أستاذ الفارسية ورئيس قسم اللغات الشرقية بكلية الآداب بجامعة عين شمس حينذاك ، وعميد كلية اللغات بجامعة الأزهر سابقاً .

المبحث الأول

نبذة مختصرة عن تاريخ اللغة الفارسية

تعد اللغة الفارسية إحدى اللغات الإيرانية ، من شعبة اللغات الآرية (الهندية - الإيرانية) التي هي بدورها من فصيلة اللغات الهندية الأوروبية . وقد مر على هضبة الإيرانية لغات متعددة و أوار لغوية قبل أن تصل إلى الدور الذي سادت فيه اللغة المعروفة باسم ((اللغة الفارسية)) ، والتي بدورها مرت بأدوار متعددة قبل أن تصل إلى الدور الحديث ((اللغة الفارسية الحديثة)) :

أولاً :- الدور الهندي الإيراني :

مما لا شك فيه إن أقدم لغة استعملت في الهضبة الإيرانية في هذا الدور ، كانت تشبه اللغة السنسكريتية شبيهاً قوياً ، إن لم نقل أنها هي نفسها ، فالإيرانيون والهنود قدموا من مواطنهم الأصلية إلى مواطنهم الجديدة وهم يتكلمون لغة واحدة ولكن اللغة في إيران أخذت تتطور بشكل مغاير للتطور الذي طرأ عليها في الهند حتى صارت كل منها لغة مستقلة ، ولكنها قوية الشبه بأختها . وقد امتد هذا الدور منذ أن قدم الآريون إلى الهضبة الإيرانية حتى القرن الرابع عشر قبل الميلاد تقريباً^٢ .

ثانياً :- لغة الزند (الأستا) :

امتد هذا الدور (لغة الزند) من القرن الرابع عشر قبل الميلاد حتى أواخر القرن الثامن عشر قبل الميلاد ، ففي هذا الدور تحدد مسار اللغة الإيرانية عن اللغات الهندية ، وقد سميت اللغة في إيران بلغة ((الزند)) وكتب بها (الأستا) وهو كتاب الزرادشتيين المقدس ، وقد بقي منها الجزء المسمى ((ألكاتات)) أو ((كاتها)) الذي يعتقد انه الجزء الوحيد الذي بقي من الأفاستا (الأوستا) الأصلية .

يشتمل كتاب الأوستا على الأجزاء الآتية :

ياسنا :- يحتوي على أدعية تقرأ أمام النار .

ويسپرد :- يحتوي على آداب العبادات .

وينداد :- يحتوي على قوانين أخلاقية .

يشت :- يحتوي على أناشيد في تمجيد الآله .

خرداوستا (الأستا الصغيرة) :- يحتوي على أدعية بسيطة تقرأ في المناسبات اليومية والشهرية.

ومن الجدير بالذكر إن لغة الزند (لغة الأوستا) هذه قد دخل فيها كثير من الكلمات السامية منذ القرن العشرين قبل الميلاد ، بتأثير الآشوريين والبابليين الذين حكموا بلاد إيران رداً طويلاً من الزمن^٣ .

ثالثاً :- اللغة الفارسية القديمة :

سادت هذه اللغة في عهد الدولة الهخامنشية (الاخمينية) سنة ٥٥٠ ق م _ ٣٣١ ق م ، وكانت تكتب بالخط المسماري الذي انتقل من بابل وأشور إلى بلاد إيران منذ عهد الدولة الميديية (٦٥٥ ق م - ٥٥٠ ق م) أو قبل ذلك بقليل ، أي في فترة خضوع القبائل الإيرانية للآشوريين والبابليين ، وكان تكتب من اليسار إلى اليمين كاللغات الأوربية الحديثة ، وقد سميت لغة الإيرانيين في هذا الدور باللغة (الفارسية) نسبة إلى الدولة التي أقامتها قبيلة (فارس) بزعامة الأسرة الهخامنشية ، وقيادة رئيسها (كوروش) سنة ٥٥٠ ق م ، بعد أن حطم عرش جده لأمه (ايخ - تو - فيگو) ، وقد بقي لدينا من هذه اللغة نقوش تركها ملوك الدولة الهخامنشية مثل كوروش ، داريوش الأول (٥٢١ ق م - ٤٨٦ ق م) وغيرها . أما حروف الخط المسماري الفارسي فواحد وعشرون حرفاً ، منها ما يكتب بصورتين ومنها ما يكتب بثلاث صور مفتوحاً ومضموماً ومكسوراً وهي تدل على الأصوات :

(ا ، ب ، ت ، تر ، ث ، ج ، خ ، د ، ر ، ز ، س ، ش ، ف ، ك ، گ ، م ، ن ، و ، ه ، ي)^٦

رابعاً : اللغة في العصر الأشكاني :

سقطت الدولة الفارسية (الهخامنشية) سنة ٣٣١ ق م على يد الأسكندر المقدوني الذي أحرق عاصمة الفرس (بارسه) فاحترقت معها الكثير من الآثار الفارسية ، كان أهمها كتاب (الأستا) .

ثم خضعت إيران لخلفاء الاسكندر (السلوقيين) فانتشرت الحضارة الهيلينية في بلاد إيران ، وكانت نتيجة ذلك أن سيطرت اللغة اليونانية ، وانزاحت اللغة الفارسية لتكون لغة العوام من الناس ، خاصة وإن السلوقيين بنوا في إيران حوالي سبعين مدينة امتلأت باليونانيين الوافدين^(٧) وكان لهم أسوأ الأثر على اللغة الفارسية .

فلما أسس الاشكانيون دولتهم (٢٥٠ ق م) لم يقوموا برعاية التراث و ذلك لبدأوتهم بل التفتوا إلى مظاهر الحضارة الهيلينية ، فسموا أنفسهم (محبو اليونان) و حرص كل ملك منهم على حمل لقب يوناني واستعملوا أسماء الشهور اليونانية ، وعدوا إجادة اللغة اليونانية و التأدب بأداب اليونان و عاداتهم و تقاليدهم من مظاهر التقدم و دواعي الفخر و استمر هذا الوضع حتى النصف الثاني من القرن الأول الميلادي تقريباً . و يبدو أن الإيرانيين قد نسوا أصول الكتابة بالخط المسماري أثناء سيطرة الحضارة الهيلينية ، فلم يستطيعوا العودة إليه عندما بدأت بوادر النهضة عندهم في القرن الأول الميلادي . و لذلك

مالوا إلى اقتباس الخط الآرامي (الكلداني) الذي انتشر انتشاراً واسعاً مع اللغة الآرامية التي كانت لغة المراسلات التجارية في ذلك الزمن^(٨) .

خامساً :- اللغة في العصر الساساني :

قامت الدولة الساسانية سنة ٢٢٤ م . و كان الخط الآرامي منتشراً في إيران و يسمونه الخط البهلوي ، نسبة إلى (بهلو) بمعنى مدينة ، وهو على نوعين :

أ - البهلوية العراقية : هي عبارة عن اللغة الكلدانية مكتوبة بالخط الآرامي الشرقي (الكلداني) .
ب - البهلوية الساسانية : و هي عبارة عن اللغة ((الفارسية)) مكتوبة بالخط الآرامي الشرقي (الكلداني)^(٩) .
و كان الفرس في العهد الساساني يستعملون هاتين اللغتين (الكلدانية و الفارسية) بالإضافة إلى اللغة اليونانية التي لم ينقطع استعمالها بعد ، سواء في لغة الحديث أو لغة الكتابة .

وكان عدد حروف الخط الآرامي ثمانية و عشرون حرفاً . و الكتابة به من اليمين إلى الشمال شأنها في ذلك شأن الكتابة السامية (الجزرية) ، أما اللغة اليونانية فعدد حروفها اثنان وعشرون حرفاً ، وهي على نوعين :- حروف صغيرة ، و حروف كبيرة و الكتابة بها من الشمال إلى اليمين ، مثل الكتابة بالخط المسماري ، أو الخطوط الأوربية المعاصرة^(١٠) .

سادساً :- اللغة الفارسية في ظل العرب المسلمين :

كانت بلاد فارس قد دخلت حوزة الدولة العربية الإسلامية نهائياً واستتب الأمر فيها للعرب حوالي سنة ٣٠ هـ أي بعد مقتل يزيد جرد الثالث ، ومنذ ذلك الزمن سارت اللغة الفارسية (البهلوية) في سبيلين متوازيين ومتسابقين ، فمن ناحية استمر الفرس في استعمال لغتهم ((البهلوية الساسانية)) بعد سقوط الدولة الساسانية بفترة طويلة من الزمن ، خاصة وإن العرب لم يتدخلوا في شؤون القوم ، ثم إن الدولتين في العراق و فارس ظلت تكتب باللغة الفارسية حتى عهد عبد الملك بن مروان (٦٥ - ٦٨) هـ الذي أراد أن يصبغ الدولة بالصبغة العربية فأمر بتعريب الدواوين وقد حاول الفرس إيقاف هذا الأمر ولكنه رفض وبذلك عربت الدواوين فانزوت اللغة لتكون لغة العوام و المناطق النائية . غير إن أتباع الديانة الزرادشتية حافظوا على لغتهم قدر المستطاع . ولولا وجود هذه الفئة من الإيرانيين لذهبت اللغة الفارسية من الوجود .^(١١)
سابعاً / الفارسية الحديثة :-

ظهرت الفارسية بثوب عربي بعد الفتح الإسلامي لبلاد فارس ، فأخذت تكتب بحروف عربية كما ذكرنا سابقاً ، ومن آثار الصبغة العربية ، كتابة الفارسية بالحروف العربية و رسم الأصوات التي لا نظير لها في العربية على صورة مأخوذة من الحروف العربية فأصبحت حروف الهجاء الفارسية على النحو التالي :-

أ ب پ ت ث ج چ ح خ د ذ ر ز ژ س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك گ ل م ن و^{١٢} هي
ففي هذه الحروف ثمانية أحرف دخيلة بألفاظها هي : (ث ح ص ض ط ظ ع ق) ، و كل كلمة يوجد فيها حرف من هذه الحروف الثمانية ليست فارسية الأصل . وفيها أيضاً أربعة حروف لا نظير لها في العربية هي : (پ چ ژ گ) و كل كلمة يوجد فيها حرف من هذه الحروف الأربعة ليست عربية الأصل.^{١٣}

وعلى كل حال فإن الدارس يستطيع أن يقف على مدى التغير الصوتي الذي طرأ على عدد من الكلمات العربية- من خلال قاموس الفارسية- التي دخلت إلى اللغة الفارسية وأصبحت جزءاً لا يتجزأ منها حتى إن الأستاذ عبد الوهاب القزويني نادى في إحدى مقالاته باعتبار الكلمات العربية التي دخلت اللغة الفارسية مكتسبة للجنسية الإيرانية بحكم طول إقامتها في اللغة الفارسية.^{١٤}

وتستمر اللغة الفارسية الحديثة بالتطور حتى نصل إلى القرن التاسع عشر حيث يزداد اتصال إيران بالغرب واقتباسها من مظاهر الحضارة الغربية الحديثة ونقل أسماء المكتشفات والمخترعات الحديثة التي ظهرت في ميادين الصناعة والسياسة والاقتصاد والحياة الاجتماعية وفي جميع مظاهر النشاط البشري على اختلاف أنواعها وألوانها . وهنا تدخل الكلمات الأجنبية إلى اللغة الفارسية وتؤثر فيها وتصبح جزءاً منها ، وكان أكثر اللغات الأجنبية تأثيراً باللغة الفارسية بعد العربية هي اللغة الفرنسية ؛ لذا فإن أغلب كلمات الفارسية الحديثة غير العربية في الأصل هي فرنسية الأصل وهذا ما سيأتي بيانه في المبحث الثاني .

المبحث الثاني

سرد للكلمات الفرنسية في قاموس الفارسية

- الكلمة -**
- المعنى -**
- أنتريك : الدسيسة ، الخدعة .
 اولتيما : قوم ، الاحتجاج ، الإنذار .
 دُر : مقدار معين من شيء ، مقدار معين من الدواء يستعمل في مرة واحدة .
 دسامبر : الشهر الثاني في السنة الميلادية .
 دستر : الفاكهة أو الحلوى التي تؤكل بعد الطعام .
 دفيله : استعراض وحدات الجيش المختلفة أمام الحاكم أو أمام احد أمراء الجيش .
 دكتور : عالم، حكيم ، الشخص الذي حصل على ارفع الدرجات العلمية في تخصص من التخصصات .
 دكتورا : درجة الدكتوراه وهي أعلى درجة علمية في الدراسة التخصصية .
 دكتورين : نظرية ، فكرة ، فكر ، شعار ، رسالة .
 دكور : المنطرة ، الزينة التي تعد في المسارح ، تزيين المنازل ونحوها .
 دكوازة : يائس ، قنوط ، فاقد الأمل .
 دكماتيسم : الراسخة الفلسفة والنظرية المذهبية التي يعتقد أنصارها أنهم يستطيعون أدراك الأمور المتعلقة بما وراء الطبيعة وبيان حقائقها وتوضيحها بالأسلوب العلمي .
 دلنا : قطعة ارض ذات ثلاث زوايا كالجزيرة تتكون من مصب النهر من المواد المترسبة وتشعب مجرى النهر إلى فرعين .
 دماغو زي : خداع العوام .
 دمدّه : العصر الحاضر ، شيء غير مطابق للذوق المألوف .
 دموكرات : مؤيد للديمقراطية ، مؤيد للحكومة الوطنية ، الديمقراطية ، الحكومة .
 دموكراسي : الوطنية ، حكومة الشعب على الشعب ، الحكم الذي يكون في أيدي ممثلي الشعب .
 دمنستراسيون : الإثبات ، الاستدلال ، الإظهار ، حركة الأحزاب ، والهيئات في الشوارع لإظهار رأيهم في أمر .
 دُوِبُل : مضاعف ، مضاعفة الشيء ، وضع بطانة للقماش .
 دُوك : الدوق ، الأمير .
 ديابت : مرض السكر .
 ديا فراكم : الحجاب الحاجز ، غشاء الأنف ، الفتحة الأمامية في فتحة التصوير .
 ديپلم : شهادة علمية ، الدبلوم .
 ديپلمات : بصير ، مجرب ، خبير في الأمور السياسية . دبلوماسي .
 ديپلماتيك : سياسي ، رجل ماهر ، ذو عمل سياسي .
 ديپلماسي : السياسة ، فن الساسة ، فن الاتصال بالدول الأخرى .
 ديپلمة : من يحمل شهادة الدبلوم .
 ديركتور : مدير مرشد .
 ديركسون : جهة ، ناحية ، خط ، سير .
 رادياتور : مخزن الماء في مكينة السيارة .
 راديكال : أساسي ، اصلي ، نصيير الإصلاحات السياسية .
 راديو لوژي : علم الأشعة .
 راكت : مضرب كرة التنس .
 رأكسيون : عكس العمل ، رد الفعل ، مقاومة التجديد والتطور ، الرجعية والميل للأوضاع القديمة .
 رناليسم : رؤية الحقيقة والواقع ، عرض الحقائق الطبيعية الواقعية .
 رپتسيون : مرور ، التجارب التمهيدية .
 پرتوار : دفتر بترتيب حروف الهجاء لقيد الأسماء او الحسابات او المسائل المختلفة في شركة او فروعها .
 رپرتاژ : جمع الأخبار ونشرها بواسطة مراسل جريدة او احد محرريها .
 رزرو : مدّخر ، احتياطي . حجز .
 رزيستانس : تحمل ، صبر واحتمال .
 رژيم : نظام الحكم ، نوع الحكومة ، أسلوب السياسة ، طريق المعيشة والأكل والحمية التي يعينها الطبيب للمريض ، نمط ، أسلوب ، قاعدة ، قياس .

- رستوران : مطعم ، مكان بيع الأطعمة للناس .
 رفراندوم : الاستفتاء ، الرجوع إلى رأي الشعب لمعرفة رأي أكثر أفراد الشعب في أمر من الأمور الهامة .
 رفرم : تهذيب ، تغيير وضع شيء ، تغيير أوضاع مؤسسة لإصلاحها .
 رفرى : في لعبة من الألعاب الرياضية التي تخضع لقوانين معينة لكرة القدم .
 رفوزة : الرفض ، عدم القبول .
 ركلام : إعلان .
 ركورد : الانتصار الواضح الجدير بالملاحظة ، الظفر في المسابقة .
 ركلاتور : منظم ، الآلة التي تنظم حركات الماكينة .
 ريكلار : تتضمن حركات الماكينة .
 رُل : أنبوبة ، طومار ، فهرست ، دفتر ، وظيفة عمل ، الدور الذي يؤديه إنسان في عمل او في مسرحية ، الآلة التي يجلس السائق خلفها ويوجه بها السيارة إلى الاتجاهات المختلفة .
 رُماتيسم : ألم المفاصل ، ومرض يصيب المفاصل ويجعل المريض متألماً عاجزاً عن الحركة .
 رُمان : قصة ، أسطورة .
 رُمانسيم : الأسلوب الجديد في كتابة القصة ، الطريقة الجديدة الحديثة لكتابة القصة الرومانسية .
 روتاسيون : الدوران ، تغيير دورة الزراعة وزرع شيء يختلف عن المزروع في العام السابق .
 روژ : احمر ، حمرة .
 ريسنك : الخطر ، احتمال الخطر والضرر ، والمخاطر والمجازفة والإقدام على عمل ليست نتيجته معروفة واحتمال الخطر كامن فيه .
 زئولوزي : علم الحيوان .
 زيكراك : منكسر ، حافة ، ذو حافة ، ذو أسنان متعرج .
 ژاندارم : الجنود الذين يحرسون في الحدود والطرق التي خارج المدن . الجندرمة ، الدرك .
 ژاندار مری : إدارة الأمن . الجندرمة ، الدرك .
 ژانويه : الشهر الأول من السنة الميلادية .
 ژئو لوژي : معرفة الأرض ، العلم الذي يعرف به طبقات الأرض .
 ژست : طريقة سلوك الشخص وحركاته ، هيئة صورته وحركات جسمه خصوصاً حركة اليد والذراع .
 ژنى : قريحة ، ذوق ، نبوغ ، استعداد ، فراسة ، نابغة ، داهية .
 ژوئن : الشهر السادس من السنة الميلادية .
 ژوئية : الشهر السابع من السنة الميلادية .
 ژور : يوم ، مشكاة ، فتحة ، نافذة صغيرة ، شبكة .
 ژورنال : مجلة .
 ژورناليست : صحفي ، كاتب في جريدة ، مراسل جريدة .
 ژورى : هيئة التعليم ، هيئة المحكمة .
 ژولى : جميل ، جذاب ، فاتن .
 ژيلت : ما يلبس فوق الصدر ، بدون أكمام (صديري) .
 ژيمناستيك : ما يتصل بالرياضة البدنية .
 سابوتاژ : أفساد العمل ، التمرد والتخريب المتعمد في المصانع ، تخريب العمل أو آلات العمل عمداً .
 ساديم : تحكيم القوى دون رحمة ، جنون إيذاء الناس .
 ساك : كيس ، حقيبة .
 سألن : قاعة كبيرة للاستقبال او لعرض شيء ، الحجرة الكبيرة ، القاعة .
 سانترال : مركزي ، اصلي .
 سانتي : جزء على ألمائه .
 سانتي گرم : جزء على مائه من الجرام .
 سانتييم : جزء على مائه ، جزء على مائه من الفرنك .
 سانتي متر : جزء على مائه من المتر .
 سانسور : انتقاد ، رقابة ، الرقابة على الصحف والمطبوعات .
 سناسني : جلسة ، دورة .
 سيرم : المصل الواقي من المرض .
 سيرنك : الدواء في الجسم .
 سرويس : الجهاز ، أنية من اواني الأكل ، العبودية . الخدمة .
 سيرى : سلسلة ، صف ، طابور ، قسم ، جماعة ، مجموعة .

- سريال : مسلسل ، جزءاً جزءاً ، متتابع ، القصة التي تنشر جزءاً جزءاً في حلقات . تسلسل .
- سكرت : خفي ، سري .
- سكرتير : كاتب ، موظف في إدارة او مؤسسة . السكرتير .
- سكسبيون : مقطع ، جزء .
- سُل : وحيد ، منحصر في فرد .
- سُلُو : الشخص الذي يغني او يعزف لحناً موسيقياً وحده .
- سلُول : خلية النحل ، فتحة الخلية ، وتأتي أيضا بمعنى الكوخ الصغير و السجن الذي يتسع لشخص واحد .
- سنا : مجلس الشيوخ او الأعيان .
- سناتور : عضو بمجلس الأعيان .
- سناتوريوم : مصحة ، مكان للراحة والاستجمام يعالج فيه المرضى بعناية والمسؤولين بخاصة .
- سنبوليسم : الرمز والعلامة لبيان مذهب او لتذكر حادثة . الرمزية .
- سنپيتيك : متعاطف ، محب ، متعلق خاطر ، الميل الطبيعي .
- سنديكا : الشركة ، الجهة التي تتولى عرض البضاعة وتسويقها ، نوع من البضاعة . نقابة .
- سينكب : السكته القلبية ، توقف ضربات القلب والتنفس ، الغيبوبة .
- سوارِه : سهرة ليلية ، ضيافة أثناء الليل ، من حلول الليل إلى وقت النوم .
- سُور (سول) : متشدد ، جدي ، موقر .
- سوژه : موضوع ، مضمون ، مبحث ، أساس البحث ، ما يجري البحث او التجربة على أساسه .
- سوليساليسم : اشتراكي ، من أنصار مذهب الاشتراكية .
- سوسياლისم : مذهب الاشتراكية الذي ينادي بتقسيم الثروة وعدم تجميعها في أيدي عدد قليل من أفراد الشعب .
- سوسيته : جماعة ، جمعية ، مجموعة من الناس في ناد .
- سوش : جذر شيء واصله .
- سوفلر : النافخ في الصفارة ، الذي يحدث اصواتاً كالصفيير ، الملقن الذي يقف في مكان معين على المسرح ليقلن الممثلين ما يقولونه .
- سياتيك : مرض عرق النسا .
- سيانوز : اليرقان الأزرق ، زرقة الجلد نتيجة نقص الأوكسجين .
- سيسمو متر : جهاز لقياس الزلازل .
- سيفلپتيك : الشخص المصاب بمرض الزهري وهو من الأمراض التناسلية .
- سيفليس : مرض الزهري وهو من الأمراض التناسلية المعدية ، وتأتي من معاشره ومباشرة المصابين بهذا المرض وقد يكون وراثياً ينتقل من الوالد إلى الولد ويظهر بصورة جروح وبقع بيضاء في أعضاء التناسل .
- سيفون : أنبوبة على شكل الركبة تستعمل لنقل السوائل من وعاء الى وعاء آخر .
- سيكل : مدة سير الأجرام الفلكية ، دوران ، دورة الفلك ، الحركة الكاملة للموجة الكهربائية وتقاس أمواج الإذاعة بهذه الحركة في الثانية الواحدة .
- سيگار : نوع من الطباق الملفوف في ورق معين للتدخين . سيجارة .
- سيگاريت : ورقة ملفوف فيها طباق للتدخين .
- سيبل : قطعة من الخشب او الورق تجعل هدفاً أثناء رمي السهام .
- سيترون : الليمون الحامض .
- سيسمتم : أسلوب ، طريقة ، منهج ، قاعدة ، ترتيب ، نوع ، الأرض التي جرى فيها السيل ، الأرض التي احتوت السيل .
- سيلندر : اسطوانة ، كل شيء اسطواني الشكل ، اسطوانة في ماكينة السيارة يتم بواسطتها احتراق البنزين .
- سيلو : خلية ، مخزن خاص لحفظ القمح يبني على هيئة برج او في صورة تجويف كبير مجهز بالآلات لتنظيف القمح .
- سيليس : جسم صلب يظهر بصورة العقيق او الأحجار القادحة للشرر .
- سيمان : الإسمنت ، الاسمنت وهو مادة تستعمل في البناء بعد عجنه بالماء .
- سينما : دار الخيالة ، عرض حركات الممثلين على الشاشة بواسطة جهاز خاص .
- سينماتيك : علم الحركات ، العلم الذي يبحث في الحركات ، علم معرفة الحركات .
- سينما سكوب : السينما التي تكون شاشتها اكبر من الشاشة العادية ويكون الفلم ملوناً ويصل الصوت عالياً من جميع الزوايا .
- سينوزيت : مرض يصيب تجويف تجويف عظام الجبهة والخدين ويحدث ورماً وصديداً .
- سيويل : مدني ، غير عسكري ، غير رسمي ، منسوب إلى المدينة او الإقليم .
- سيويليزه : متمدن ، مثقف ، متحضر ، الشخص الذي أحسنت تربيته وتنقيفه وتهذيبه .

- شاپو : قبعة ، قبعة ذات حافة .
 شارژ : عمل ، عبء ، حمل ثقيل ، ضرائب ، منصب ، شحنة كهربائية .
 شارژدفر : موظف سياسي ، نائب ، الوزير المفوض ، قائم بالأعمال .
 شامبيون : بطل ، شجاع ، مبارز ، مدافع .
 شانناژ : حيلة ، مكر ، سحر .
 شانس : حظ ، طالع ، إقبال .
 فراز : جملة ، عبارة ، كلام ، جزء من الجملة يكمل الجملة الأصلية .
 فرم : شكل ، وضع ، هيئة .
 فرماليت : الشروط اللازمة في الإجراءات الأولية ليأخذ الأمر شكله القانوني .
 فرمول : أسلوب ، قاعدة ، أمر .
 فرمولر : مجموعة قواعد تركيب بها الأدوية .
 فرونت : مقدمة الجيش .
 فستيوال : احتفال عظيم .
 فناتييسم : تعصب ، المخالفة الشديدة مع الغير خصوصاً في الأمور المذهبية .
 فناتييك : تعصب .
 فئومين : موضوع قابل للملاحظة .
 فوتوگراف : مصور .
 فوتوگرافي : تصوير ، ورقة الصورة .
 فوتوگرام : صورة ، ورقة التصوير ، ورقة الصورة .
 فوريه : الشهر الثاني في السنة الميلادية .
 فولكلور : العادات والرسوم والقصص والأغاني الشعبية ، العلم بأداب وعادات عامة الشعب ، دراسة الفنون الشعبية .
 فوندمانت : أساس ، قاعدة ، اصل .
 فونگراز : جهاز تسجيل الصوت ثم أذاعته .
 فيبير : وتر ، حبل ، نسج ، نوع مقوى سميك ، يشبه لوحة خشبية رقيقة .
 فيدل : وقي ، مخلص ، ذو وفاء ، صادق ، أمين ، ثابت ، محافظ على العهد .
 فيزييسين : عالم في علم الطبيعة .
 فيزيك : الذي يبحث في الأقسام الطبيعية .
 فيزيولوجي : علم وظائف الأعضاء .
 فيزيولوجيست : عالم في علم وظائف الأعضاء .
 فيش : ورقة ، شاخص ، قطعة من الورق المقوى يكتب عليها شيء .
 فيشير : الوعاء الذي توضع فيه الأوراق .
 فيكس : ثابت ، مستقر ، غير متغير ، محكم .
 فيلتر : آلة لتصفية الماء وتغييره من السوائل .
 فينال : نهاية ، خاتمة ، نهاية المسابقة .
 كاباره : حانة ، مكان يباع فيه الخمر وتقدم للشراب .
 كابل : طناب ، طناب السفينة ، طناب ضخ مقتول من حبال فلزية يستعمل لأسلاك البرق والهاتف .
 كابين : الحجرة الصغيرة في السفينة .
 كابينه : حجرة للخلوة ، حجرة صغيرة ، الإدارة ، هيئة الوزارة .
 كاپوت : غطاء محرك السيارة وهو معدني ، غلاف .
 كاپيتاليست : راس مالي ، صاحب راس المال المتحكم ، مناصر للنظام الراس مالي .
 كاپيتاليسيم : الرأسمالية ، النظام الرأسمالي .
 كاپيتولاسيون : حق التقاضي الفئصلي لدولة في دولة أخرى ، معاهدة مع العدو لترك الخصومة أو التسليم .
 كاتالوك : فهرست ، ثبت بالأسماء أو بثمن الأشياء .
 كاتوليكي : كاثوليكي ، احد أتباع المذهب الكاثوليكي المطبع للبابا .
 كادر : أطار ، أطار صورة ، حدود ، السور الذي يحيط بالمنزل ، جماعة يعملون في عمل واحد .
 كادو : هدية ، تحفة .
 كارت : ورقة من أوراق اللعب ، صورة الحساب ، خارطة جغرافية .
 كارتن : ورق مقوى ، ملف للأوراق .
 كارت ويزيت : ورقة مقواة صغيرة يكتب عليها الاسم تتبادل للتعرف .
 كاردينال : قسيس كبير ، أسقف .

- كارديوغراف : جهاز لقياس ضربات القلب وحركته .
 كارناوال : أيام العيد عند النصارى بمناسبة مولد المسيح ، قافلة السرور ، جماعة من الناس يلبسون ملابس مضحكة وبيدورون في الشوارع ، تمثال يصنع بشكل عجيب مضحك ليجلب السرور .
 كاريكاتور : صورة مضحكة ، شكل مضحك ، صورة مضحكة بالرغم من مشابهتها لشكل صاحبها .
 كاريكاتوريست : المصور الذي يرسم صوراً مضحكة .
 كازينو : مقهى ، مكان للعب القمار ، مكان للتنزه والطرب .
 كاسكيت : قبعة ذات حافة كالتى يلبسها الجنود .
 كافه : مقهى . كافتريا .
 كالبير : قالب ، قطر الأنبوبة أو فوهة المدفع . عيار .
 كاليبس : قذح ، وعاء الورد .
 كانال : ترعة مجرى واسع يربط بين بحرين . قناة .
 كانديدا : مرشح لشغل أو منصب ، مرشح لعضوية المجلس النيابي .
 كانغورد : حيوان الكنغر .
 كانوا : نوع من الخيوط من الصوف أو من الوبر .
 كاواليه : راكب ، فارس ، الرجل الذي ترافقه في الطريق امرأة .
 كُبيه : نسخة ، صورة طبق الأصل ، شبه كامل .
 كمرست : حزام البطن ، حزام الصدر للسيدات .
 كريستال : بلور ، الأشياء البلورية .
 كريسمس : عيد مولد المسيح .
 كلاس : طبقة ، درجة ، مرتبة ، صنف ، رديف ، حجرة الدراسة . صف .
 كلاسمان : التصنيف إلى درجات و أصناف .
 كلاسور : مكان توضع فيه الأوراق الخاصة بموضوع أو بشخص .
 كلاسيك : أول أسلوب أدبي راج في أوروبا و كان تقليدا لأسلوب اليونانية و الرومانية . الاسلوب القديم .
 كلنل : رتبة في الجيش تساوي رتبة عقيد .
 كلنى : مستعمرة ، ارض يقيم فيها المهاجرون ، الأرض التي يهاجر إليها جمع من الناس تاركين وطنهم الأصلي .
 كلوب : نادي يجتمع فيه الناس للرياضة او الثقافة و غيره .
 كلّى : ربطه ، عدل ، صندوق .
 كليشه : كتاب أو صورة ترسم على قطعة من الخشب او المعدن لاستعمالها في الطباعة .
 كلينيك : عيادة ، مستشفى ، المستشفى التي يتعلم فيها الطلاب الطب بصورة عملية .
 كلّيه : قلادة ، طوق ، عقد .
 كماند : طلب ، أمر .
 كُماندان : قائد ، رئيس فرقة ، رائد .
 كُمپاني : شركة ، هيئة الشركاء ، جماعة ، مجمع .
 كُمپرس : رفاة ، منديل مغموس في ماء ساخن ليوضع فوق الجسم ، الضاغظ الهزاز .
 كُمپلت : كامل ، تام ، مكمل .
 كُمپوت : الفاكهة المطهية في الماء والسكر ، مربى .
 كُمد : خزانة الملابس أو الأشياء .
 كُمدى : عرض مضحك ، كتابة تثير الضحك ، هزلي .
 كُميتّه : لجنة ، عدد مختار من أعضاء حزب أو جماعة لدراسة الأمور الهامة .
 كمپسيون : لجنة من لجان مجلس الشعب ، شراء وبيع الأشياء حسب تقدير المثلث ، التثمين .
 كمپسيونر : الدلال ، الوسيط في البيع والشراء .
 كُميك : مضحك ، التمثيلية المضحكة .
 كُنتاك : مجاورة ، اتصال ، تماس .
 كُنتر : عداد ، جهاز يعد استهلاك الماء أو الكهرباء .
 كُنترل : تفتيش ، فحص .
 كُنترلر : مفتش ، فاحص ، الشخص الذي يفحص التذاكر في القطار أو السينما .
 كُنجه : إجازة ، عطلة .
 كُنسرت : اتحاد ، العزف والغناء الجماعي ، قطعة موسيقية تعزفها المجموعة .
 كنسر سيوم : شركة ، شركة كبيرة مكونة من عدة شركات .
 كُنسِرُو : المربى ، الطعام الجاهز المحفوظ في علبة مقفولة .

- كنسول : قنصل ، ممثل دولة في إحدى مدن دولة أخرى لأعمال الجوازات .
 كُنْفَراس : محاضرة ، وعظ ، خطابة ، مؤتمر ، جلسة .
 كُنْكور : ازدحام أو اجتماع مجموعة من الناس يقصدون مكاناً واحداً ، الاتحاد ، التعاون ، مسابقة ، منافسة .
 كَنْكره : المجلس النيابي في الولايات المتحدة الأمريكية ، هيئة مكونة من مندوبي عدد من الدول لبحث وحل المسائل السياسية أو الاجتماعية ، مجلس العلماء والمتخصصين لبحث المسائل العلمية والفنية .
 كنيك : نوع من المشروبات الكحولية .
 كوارتز : حجر يشبه البلور .
 كوييسم : نوع من النقوش ذو خطوط هندسية .
 كُوَيْن: السهم ، الجزء الذي يصرف به ربح الأسهم ذات القيمة .
 كُوْيه: نوع من العربات ، الجزء الذي يجلس فيه الراكب في السيارة .
 كُودتا : ثورة عسكرية لقلب نظام الحكم ، انقلاب عسكري .
 كورن : جار ، رائج ، تيار الهواء أو الكهرباء .
 كورديلماتيك : الهيئة السياسية التي تمثل دولة في دولة أخرى .
 كورس : الجري ، المسابقة ، سباق الخيل ، المسافة المطوية .
 كوريدور : الممر ، الدهليز ، مدخل البيت .
 كوريزا : الزكام ، الإصابة بالبرد .
 كوكتيل : خليط من الأشربة الكحولية المختلفة ، العصائر المخلوطة .
 كيك : الكعكة .
 كيلو غرام : ألف جرام .
 كيلو متر : ألف متر .
 كيوسك : الدكان الصغير الذي يقام على جانب الشارع لبيع الصحف وخلافها .
 غرام : جرام ، خمس مثقال .
 غروپ : جماعة ، مجموعة .
 غريپ : نزلة البرد ، الانفلوانزا .
 غريس : الدهن .
 غريم : تغيير شكل الوجه قبل التمثيل على المسرح او في السينما .
 كلف : الجولف نوع من الرياضة بالكرة و المضرب في ميدان واسع .
 غونوكوك : ميكروب السيلان .
 كيتار : آلة موسيقية تسمى بالعربية القيثارة .
 كيشه : نافذة صغيرة للبريد أو للخزانة .
 كيمه : علامة بهذا الشكل " " توضع في طرف الكلمة .
 كيويتين : مقصلة لقطع الرأس و هي اله من آلات الإعدام مستعملة في فرنسا .
 لابراتوار : معمل لإجراء التجارب العلمية ، مختبر .
 لام : حافة ، كل آلة طويلة نحيله مدببة .
 لاما : بقرة جبلية تعيش في أمريكا ارتفاعها متر .
 لاما نيس : كاهن بوذي ، رجل الدين في البوذية ، حيوان بين الغزال و الجمل .
 لامپ : مصباح ، مصباح كهربائي .
 لامپيا : مصباح يشتعل بالزيت .
 لاواتد : نوع من الشجر ذو ورد بنفسجي في شكل السنابل يستخرج منه العطر .
 لتارژي : انعدام الإحساس ، حالة شبيهة بالموت ، نوع من التنويم المغناطيسي .
 لُز : مكان مخصوص في المسرح أو السينما يجلس فيه عدد محدود من الناس .
 لكوموتيو : القاطرة التي تجر العربات سكك الحديدية .
 لنترن : فانوس مصباح يضاء بالنفط .
 لوژ : جهاز للتزحلق فوق الثلوج في مناطق التزحلق .
 لوستر : المصباح في السقف .
 لوسيون : ذلك الجسم بدواء محلول ، الغسيل ، دواء للتدليك .
 لوكس : مجلل ، مزين ، كل شيء جميل .
 اوور : اسم متحف في باريس .
 ليبرال : متحرر ، قائد .
 ليبراليسم : التحرر ، الحزب المطالب بالتحرر .

- ليدر : زعيم حزب .
 ليسانس : إجازة ، رخصة ، درجة علمية قبل الدكتوراه ، بكالوريوس .
 ليسانسيه : حاصل على درجة الليسانس .
 ليست : فهرست ، قائمة بأشياء أو بحساب أو بأسماء .
 ليكو : شراب ، شراب كحولي ، خمر .
 ليمون : ليمون .
 ليموناد : شراب يصنع من الماء والسكر والليمون .
 مات : مظلم ، بدون كهرباء ، كدر .
 ماتادر : الشخص الذي يقتل الثور في أثناء مصارحته ، الشخص المهم المعترف .
 ماترياليست : مادي ، دهري ، متبع مذهب المادية .
 ماثرياليسم : المادية ، مذهب المادية الذي يؤمن بوجود المادة فقط .
 ماتيك : اللون الأحمر الذي تظلي المرأة بها شفيتها .
 مادام : سيدة متزوجة .
 مادمازل : فتاة ، أنسة لم تتزوج .
 مارس : الشهر الثالث في السنة الإفرنجية ، الكوكب السيار الرابع و الذي يسمى اله الحرب .
 مارس : الشهر الثالث في السنة الإفرنجية .
 مارش : سير ، خطوة ، سير الجنود بنظام ، نشيد ، الطريق ، النشيد الذي يعزف وقت سير الجنود .
 مارشال : قائد الجيش ، المهيب .
 مارك : عملة نقدية مستعملة في بعض الدول الأوروبية .
 مارك : علامة ، اثر ، كي ، العلامة الخاصة التي يضعها المصنع فوق مصنوعاته .
 ماركيز : ماركيزا وهي زوجة الماركي .
 ماركي : لقب موروث في بعض الدول الأوروبية للأشراف بين دوق وكنك .
 ماركيستزم : تعاليم كارل ماركس في السياسة والاقتصاد التي اعتمدت عليها الشيوعية .
 ماكريت : الزهرة الزرقاء .
 مارمالاد : المرابي .
 مازوت : النفط الأسود .
 مائر : رتبة عسكرية تساوي رتبة الرائد .
 مارساژ : تدليك .
 ماشك : النقاب ، كل ما يغطي الوجه ، قناع .
 ماشين : كل آلة وجهاز فيه ماكينة تتحرك وتؤدي عملاً .
 ماشينيست : الشخص الذي يعمل بواسطة الماكينة ، الشخص الذي يصلح الماكينة .
 ماكاروني : المكرونة ، حبال كالأنابيب الدقيقة تصنع من دقيق القمح أو البطاطس ، معكرونة .
 ماكت : نموذج صغير للبيت أو العمارة يعد من الخشب أو الورق المقوى قبل البناء .
 ماكزيموم : الحد الأقصى من الشيء ، آله في ماكينة الخياطة ، آله تستعمل في النسيج .
 ماكياوليمزم : السياسة التي لا تعتمد على مبادئ أخلاقية و تبيح كل عمل يؤدي إلى الغرض المطلوب فالغاية تبرر الوسيلة عندها .
 مالاريا : مرض الملاريا .
 ماموت : حيوان ضخم الجثة يشبه الفيل كان يعيش قديماً ثم انقرض .
 مانتو : ما يلبس فوق الثوب .
 ماندولين : آلة موسيقية .
 ماكن : تمثال في صورة الإنسان يعرض الملابس بواسطته في المحلات التجارية ، عارضة الأزياء .
 مبل : أثاث المنزل .
 ميتا فيزك : ما بعد الطبيعة ، حكمة ما وراء الطبيعة .
 متال : كل نوع من الفلزات كالذهب و الفضة و النحاس و الحديد و البلاتين و غيرها .
 ميتان : غاز اخف من الهواء لا لون و لا طعم و لا رائحة له يحترق في الهواء و شعلته زرقاء .
 متر : متر (مقياس) .
 متدلوژی : أسلوب و منهج التحقيق في العلوم . المنطق العملي .
 متراژ : القياس بالمتر .
 متراليوز : مدفع مسلسل الطلقات .
 مترس : امرأة غير شرعية ، معشوقة ، زوجة غير رسمية .

- مترو : قطار يسير بالكهرباء .
 متريك : متري .
 مُد : أسلوب ، طريقة ، سليقة ، رسم ، موافق للسليقة ، أحدث صورة للشئ (الموضة) .
 مدال : الوسام ، علامة التكريم ، علامة معدنية تعطى للشخص تقديراً لخدماته .
 مدرن : جديد ، حديث ، لائق للوقت الحاضر ، ما يكون لائقاً و مناسباً للوقت الحاضر .
 مُدل : نموذج يقاس عليه .
 مركزور : الزئبق .
 مِكانِزه : الميكنة ، العمل بواسطة الماكينات .
 مكانيسم : طريقة صنع الشيء ، تركيب شيء .
 مكانيك : فن صناعة الماكينة ، يعمل بالماكينة ، آلي ، غير إرادي .
 مِلاس : عصير بنجر السكر الذي يستخلص في مصانع السكر و يصنع منه السكر بأنواعه .
 ميليارد : ألف مليون .
 ملياردر : أكثر من ألف مليون .
 موتور : محرك ، الجهاز المولد للقوة الذي تتحرك بواسطته السيارات .
 موزيسني : عازف ، عالم موسيقى ، ملحن .
 موزيك : فن الغناء ، موسيقى ، الغناء ، العزف بواسطة فرقة موسيقية عسكرية .
 موليكول : الذرة ، الجزء ، أدق جزء في الجسم المركب .
 مُه : الشهر الخامس من السنة الميلادية .
 ميتوازي : علم تفسير الأساطير والخرافات وقصص الآلهة والأبطال .
 مستون : هيئة ، الهيئة الممثلة لدولة في دولة أخرى ، هيئة المحلفين .
 ميسيويز : الشخص الذي يدعو إلى دين أو مذهب ، المبلغ ، المبشر .
 ميكروب : الميكروب ، الجرثومة تدخل جسم الإنسان أو الحيوان وتسبب له المرض .
 ميكرسكب : الجهاز الخاص برؤية الميكروبات ، الجهاز التي تكبر تحته الأشياء الصغيرة الدقيقة كالذرة .
 ميكرفون : مكبر الصوت ، الميكرفون .
 ميليتير : عسكري ، منسوب إلى الجيش .
 ميليتاريسم : تسلط الجيش ونفوذه في الدولة ، غلبة مصالح رجال الجيش في دولة من الدول .
 ميلي گرم : جزء من ألف جزء من الجرام .
 ميلي متر : جزء من ألف جزء من المتر .
 مين : ثقب ، حفرة تحت الأرض توضع فيها المواد المتفجرة ، لغم .
 مينون : مسودة الشيء الذي تراد كتابته كالمقال أو الكتاب أو الخطاب .
 مينا توريست : الفنان الذي يقوم بزخرفة الأشياء باللون اللازوردي .
 ميوب : الشخص القصير النظر الذي لا يستطيع أن يرى الأشياء البعيدة لضعف بصره .
 ناتوراليست : عالم في الطبيعيات ، دهري ، طبيعي ، خبير في علم الطبيعة .
 ناتوراليسم : الإيمان بالطبيعة ، عقيدة الدهريين ، الحالة الطبيعية .
 ناكوتيك : شيء مخدر ، شيء منوم .
 ناسيونال : وطني ، غير أجنبي .
 ناسوناليست : الشخص الذي يكون من أنصار الحكم الوطني ، من ينحاز لكل شيء وطني ويعارض التدخل الأجنبي .
 ناسيوناليم : التعصب لكل ما هو وطني ، الوطنية .
 نبتون : أحد الكواكب السيارة وأبعدها عن الشمس وحجمه مثل حجم الأرض بـ (٨٥) مرة وهو يدور حول الشمس مرة كل ١٦٥ سنة .
 نُت : علامة ، ملاحظة ، مادة من مواد الشيء ، العلامات الخاصة بالموسيقى .
 نِرو : عصبي ، عنيف ، قوي ، حاد .
 نُوامبر : الشهر الحادي عشر من السنة الميلادية .
 نُوتل : عيد ميلاد المسيح .
 نوراسيني : ضعف الأعصاب ، مرض عصبي .
 نُوول : الخبر الجديد ، القصة ، الواقعة ، الخبر .
 نترورن : غاز النيتروجين الذي لا لون له ولا رائحة .
 وَارِيتَه : التنوع ، التكون من أشياء مختلفة الأنواع .
 واكسن : الدواء والمصل الواقي من عدوى الأمراض المعدية لقاح .
 واكسيناسيون : التلقيح ، التحصين بالمصل الواقي ، الحقن بالمصل الواقي من العدوى .

- والى : نوع من الرقص ، لحن من الألحان الموسيقية .
 والير : قيمة الشيء ، الثمن ، القدر ، المنزلة .
 وتو : حق الرفض ، حق نقض قرار أو رفض قانون أو حكم .
 ورنى : زيت يستعمل في الجلاء ، اللون ، مادة الجلاء .
 ويروس : المادة الأصلية التي ينتج عنها مرض مُعدٍ .
 ويزا : التصريح في جواز السفر بالدخول أو الخروج .
 ويزيت : الزيارة ، الملاقاة ، المقابلة ، الفحص .
 ويس كنسول : نائب القنصل .
 ويولون : آله موسيقية .
 ويولونيست : الشخص الذي يعزف على الفيولون .
 هارمونيك : منسجم ، موافق ، ملائم ، من نفس اللحن .
 هر كول : الرجل القوي ، البطل ، اله القوة في الأساطير اليونانية القديمة .
 هلي كويتر : نوع من الطائرات الصغيرة التي تصعد وتهبط بصورة عمودية .
 هيبنوتيسم : العلم الذي يبحث في كيفية تنويم شخصاً تنوياً مغناطيسياً غير طبيعي .
 هيبنوز : النوم غير الطبيعي ، النوم المغناطيسي الناتج عن تأثير شخص في شخص آخر وسيطرته عليه .
 هيدرات : امتزاج جسم بالماء .
 هيدراته : ممزوج بالماء .
 هيدروترايبي : المعالجة ببخار الماء أو بالغسل في الماء .
 هيدروژن : غاز الهيدروجين الذي يُحدث الماء نتيجة اتحاده مع الأوكسجين .
 هيدروليك : علم يختص بدراسة ما يتعلق بالماء وطرق الاستفادة من جريانه .
 هيراتيك : ما يتعلق بالكهنة والقساوسة ، ما يتعلق بالأشياء المقدسة .
 هيروغليف : الخط المقدس ، احد الخطوط القديمة ، الخط الهيروغليفي الذي كان مستعملاً عند قدماء المصريين .
 هيس تري : مرض روحي ، مرض عصبي ينتج عنه اختلال الحواس والتوهم والضعف الهستيريا .

الهوامش :

- ينظر مقدمة قاموس الفارسية .
 ينظر دراسات في اللغة والشعر والنثر الفارسي ، الجزء الأول ، د . محمد وصفي أبو مغلي ، مركز الدراسات الإيرانية جامعة البصرة ، ص ١٨ .
 ينظر تاريخ أدبيات إيران ، مجلد أول ، جلال الدين هماني اصفهاني ، جاب أول ، مطبعة شرق تبريز ، ص ١٢٣ .
 ينظر دراسات في اللغة والشعر والنثر ، ج ١ ، ص ٢٠ .
 ينظر آثار العجم فرصت شيرازي ص ٧٥ .
 تكرار حرف الباء ورد في المصدر المأخوذ عنه .
 ينظر تاريخ أدبيات إيران ج ١ هماني ص ١٦٣ .
 ينظر دراسات في اللغة والشعر والنثر الفارسي ج ١ ، د . أبو مغلي ص ٢٣ .
 ينظر تاريخ أدبيات إيران ج ١ هماني ص ١٨٧ .
 ينظر دراسات في الشعر والنثر الفارسي ، ج ١ ، أبو مغلي ، ص ٢٦ .
 ينظر المصدر السابق ص ٢٧ .
 حرف (و) يمثل الصوت (ou , oo , o) و كذلك الصوت (v) في اللغة الإنجليزية ويرمز له أيضا بـ (الفاء المثناة) في الكردية .
 ينظر قاموس الفارسية ، د . عبد النعيم محمد حسنين ، دار الكتاب اللبناني – بيروت ط ١ ص ١٢ .
 ينظر المصدر السابق ص ٢٢ .

المصادر

- آثار العجم ، فرصت شيرازي ، المطبعة سبهر ، بمبي ، ١٣٤١ ش .
 تاريخ ادبيات ايران ، جلال الدين هماني اصفهاني ، جلد اول – جاب اول مطبعة مشرق تبريز ١٣٠٨ ش .
 دراسات في اللغة والشعر والنثر الفارسي ، الجزء الاول ، د . محمد وصفي ابو مغلي ، مركز الدراسات الايرانية ، الطبعة الاولى ، البصرة ١٩٨٧ م .
 قاموس الفارسية ، د . عبد النعيم محمد حسنين ، الطبعة الاولى ، دار الكتاب اللبناني – بيروت ، ١٩٨٢ م .